



คำ

## บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักการประชาสัมพันธ์ต่างประเทศ สรท. โทร. 0 2618 2323 ต่อ 1710-11

ที่ นร 0209.03/ว 1501

วันที่ 4 ธันวาคม 2551

เรื่อง IRIB เชิญร่วมงานมหกรรมวิทยุกระจายเสียงนานาชาติ ครั้งที่ 10 ที่ประเทศอิหร่าน

เรียน ผอ.สวท. และ ผอ.สปช. 1 - 8

ด้วย Islamic Republic of Iran Broadcasting (IRIB) ได้เชิญ กปส. ส่งรายการวิทยุเข้าประกวดในงานมหกรรมวิทยุกระจายเสียงนานาชาติ ครั้งที่ 10 ซึ่งกำหนดจัด ณ กรุงเตหะราน สาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน ระหว่างวันที่ 18 - 20 พฤษภาคม 2552 โดยมีคำขวัญในการจัดงานครั้งนี้ว่า "Radio Everyone, Everywhere"

การประกวดแบ่งออกเป็น 2 หมวดใหญ่ และแต่ละหมวดแบ่งเป็นประเภทย่อย ดังนี้

### หมวดที่ 1 : Main section

- 1.1 รายการประเภทสาระ หรือสารคดี (Documentary programs, informative) กำหนดเวลาไม่เกิน 30 นาที
- 1.2 ละครวิทยุที่เป็นตอนย่อย (Radio drama items) กำหนดเวลาไม่เกิน 5 นาที
- 1.3 การแข่งขันทางวิทยุหรือเกมส์โชว์ (Radio competition) กำหนดเวลาไม่เกิน 30 นาที
- 1.4 รายการกระจายเสียงทางอินเทอร์เน็ต (Podcast)
- 1.5 สปอตหรือประกาศที่เป็นการประชาสัมพันธ์สถานี (Station ID, station promotion, announcement) โดยสปอตจะต้องไม่เกิน 30 วินาที และประกาศประชาสัมพันธ์ต้องไม่เกิน 3 นาที
- 1.6 โฆษณาทางธุรกิจหรือพาณิชย์ (Commercial and business advertisement)
- 1.7 รายการที่ผลิตเชิงนวัตกรรม โดยใช้บทเจรจา เอฟเฟกต์ และดนตรีเป็นส่วนประกอบ กำหนดเวลาไม่เกิน 30 นาที (Innovation programming using dialogues, effects & music)

### หมวดที่ 2 : Special section

- 2.1 รายการที่ส่งเสริมสันติภาพและมิตรภาพระหว่างชาติ (Peace and friendship between nations)
- 2.2 รายการเกี่ยวกับทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม (Environment and natural resources)
- 2.3 รายการเกี่ยวกับครอบครัวและเรื่องราวใหม่ ๆ เพื่อการพัฒนา (Family, a new subject for development)
- 2.4 รายการวิทยุที่สนองความต้องการของเยาวชน (Radio and the youth needs)
- 2.5 รายการเกี่ยวกับศาสนาและโลกาภิวัตน์ (Religion and globalization)

รางวัลสำหรับผู้ชนะในแต่ละประเภทจะมี 3 รางวัล ประกอบด้วยเงินสดจำนวน 2,000 ยูโร 1,500 ยูโร และ 1,000 ยูโร ตามลำดับพร้อมด้วยประกาศนียบัตร อย่างไรก็ตาม ในการส่งรายการเข้าประกวดมีเงื่อนไขดังนี้

1. จะต้องเสียค่าธรรมเนียมรายการละ 5 ล้านเรียล และส่งได้ไม่เกิน 2 รายการในแต่ละประเภท (สำนัก/กองที่ส่งรายการเข้าประกวดเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย)
2. ต้องเป็นรายการที่ผลิตในระหว่างวันที่ 30 พฤศจิกายน 2550 - 30 พฤศจิกายน 2551
3. ให้แนบบทภาษาอังกฤษไปพร้อมกับรายการด้วย โดยรายการต้องบันทึกในรูปแบบของ DVD
4. ต้องลงทะเบียนและส่งรายการเข้าประกวดไม่เกินวันที่ 30 ธันวาคม 2551 โดยสำนัก/กองที่ส่งรายการเข้าประกวดเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดส่ง (รายละเอียดอื่น ๆ พร้อมแบบฟอร์มใบสมัครปรากฏตามเอกสารแนบ)

ในการนี้ สปต. ขอความร่วมมือ สวท. เป็นผู้พิจารณากลับกรองรายการ หากหน่วยงานใดประสงค์จะส่งรายการวิทยุเข้าประกวดขอให้ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่ IRIB กำหนด และส่งรายการให้ สวท. พิจารณากลับกรองก่อนจะส่งรายการไปที่

Secretariat of the 10<sup>th</sup> International Radio Festival  
Islamic Republic of Iran Broadcasting (IRIB)  
P.O. Box 19395-3778  
Tehran, Iran  
Tel. (+9821) 22 65 24 34  
Fax (+9821) 22 05 32 29  
E-mail : [radiofestival@irib.ir](mailto:radiofestival@irib.ir)  
Website : [www.radiofestival.ir](http://www.radiofestival.ir)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง



(นางสดาวัลย์ บัวเยี่ยม)

ผอ.สปต.



Date: .....

No.: .....

Ref.: .....

**Mr Promoj Rattavinip**  
**Director General**  
**National Broadcasting Services of Thailand**  
**(Government Public Relations Department)**  
**Rama VI Road, Phayathai**  
**Bangkok 10400**  
**THAILAND**

**Dear Mr. Rattavinip,**

We would like to inform you that Islamic Republic of Iran Broadcasting holds the 10<sup>th</sup> edition of International Radio Festival on 18-20 May 2009 with its slogan: *Radio Everyone, Everywhere*. We are pleased to invite you to send us your programs in the following sections with different subjects:

**1- Main section**

- 1.1. Documentary programs, informative
- 1.2. Station ID, station promotion, announcement
- 1.3. Radio competition
- 1.4. Podcast
- 1.5. Radio drama items
- 1.6. Commercial and business advertisement
- 1.7. Innovative programming using dialogues, effects & music

**2- Special section:**

- 2.1. Peace and friendship between nations
- 2.2. Environment and natural resources
- 2.3. Family, a new subject for development
- 2.4. Radio and the youth needs
- 2.5. Religion and globalization

As the previous years, the Festival will offer to the best 3 selected programs of each category a prize amounting 2000, 1500 and 1000 Euro consecutively together with Festival trophy.

Please find attached hereto the Festival regulations and registration form. We would appreciate if you kindly distribute the information among your programmers so that they can submit their programs to the Festival. As to the time limitation, please advise them to register not later than **30.12.2008**.

Looking forward to receiving programs from your radio station, I remain

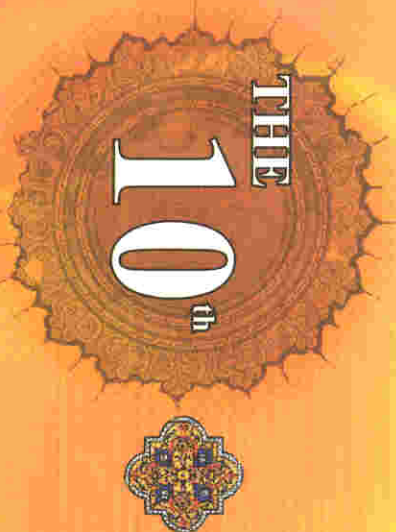
Sincerely yours,

**Masood Ahmadi Afzadi**  
**Secretary, 10th International Radio Festival**  
**& Director Youth Radio, IRIB**

Tel.: (+98 21) 22 65 24 34

Fax: (+98 21) 22 05 32 29

Website: [www.radiofestival.ir](http://www.radiofestival.ir) E-mail: [radiofestival@irib.ir](mailto:radiofestival@irib.ir)  
PO.Box 19395-9778 Tehran, Iran



# THE 10<sup>th</sup> INTERNATIONAL RADIO FESTIVAL OF IRAN

## *Motto of the 10<sup>th</sup> International Radio Festival of Iran*

Radio is the only media which can bring forward different images for everyone, everywhere. It is an auditory media which is able to create millions of images in the audience's mind in different parts of the world.

It doesn't make any difference which part of the world we are living in but rather, it is crucial that two bodies from two different worlds can have a shared picture which is the outcome of listening to radio. Based on this, we have elected the motto "*Radio, Everyone Everywhere*" for the festival.

The 10<sup>th</sup> festival of radio programs attempts to provide the opportunity for listening to all voices, looking at all pictures in minds and interacting with various thoughts from all over the world.

With the support of seventy years of radio background and nine festivals which bring about a provision of experience and knowledge and with seeking success from God of Wisdom, the 10<sup>th</sup> International Radio Festival will be held in Iran in May, 2009.

### **Objectives:**

- Clarifying the place of radio as a universal media in the present world
- Interaction among radio programmers at the international level
- Developing a positive and dynamic competition in order to generate innovation and promote the qualitative level of radio programs

• Appreciating the capabilities of the programmers and radio experts

### **Competition sections:**

The 10<sup>th</sup> International Radio Festival will be held in two main and special sections:

#### **A. Main section:**

1. Documentaries and reported documentaries (max. 30 minutes)
2. Short radio dramas (max. 5 minutes)
3. Radio competition (Radio game show), (max. 30 minutes)
4. Podcasts (max. 30 minutes)
5. Announcements (max. 3 minutes) and station ID (max. 30 second)
6. Commercials

7. Programming in innovative forms (creative application of speech, effects, and music, not more than 30 minutes)

#### **B. Special section:**

1. Peace and friendship among nations
2. Environment and natural resources
3. Family, a new axis for development
4. Radio and juveniles' needs
5. Religion and globalization

\* It is possible to apply any format of programming in the special section.

# "Radio, Everyone Everywhere"

### **Judgment:**

It will be done in two levels: the entries are elected, primarily, and the final judgment, then, will be done by experts and experienced programmers (interior or foreign).

### **Judgment criteria:**

- Attractiveness of the idea and success in getting the message across
- Innovation and creativity in content and structure of programs
- Skillful application of the logic usage of music, effects, and arrangements of the materials
- Appropriate technical quality

### **Awards:**

#### **A. Main section**

- First prize (in each category): 2000 Euro in cash award, festival trophy and honorary diploma
- Second prize (in each category): 1500 Euro in cash and festival trophy
- First prize for professionals (in each category): 1500 Euro in cash award, festival trophy and honorary diploma
- Second prize for professionals (in each category): 1000 Euro in cash award and honorary diploma
- Professionals are including: presenters, hosts, announcers, reporters, directors of drama, writers, actors/actresses, effectors and sound recorders.
- Honorary diploma will be given to managers of all Radio stations and producers participating in the festival.

#### **B. Special section**

The prize of 2000 Euro in cash award and honorary diploma will be given to the best program (in each subject).

### **Regulations and conditions**

1. Each radio station is allowed to take part in any format of the main section with two programs and in each five subjects of the special section with one program.
  - \* Any true entity who is interested in programming, can attend the Festival with one program (main and special sections).
2. Necessarily, only the programs produced from November 30 2007 to November 30 2008 are allowed to take part in the Festival.
3. It is necessary that the programs are sent along with their English texts; the programmers can submit their entries in the following formats: MP3 files (standard format), Audio CD and Podcast with valid RSS 2.0 feed
4. Deadline for submission of the programs to the secretariat is 10<sup>th</sup> of November 2008.
5. It is necessary to mention the names of all the staff in practice of the programs including: producer, host, expert host, reporter, director of the drama, actor of the drama, effectors, writers, sound recorders accompanying their address, telephone no. and email address.
6. Titles of the finalist programs will be announced in the official website of the Festival in February 19 2009.
7. If a participant's entry enters the final stage, the Festival will undertake all the expenses including: visa, round tickets, and accommodation.
8. Winners to the final level will be invited to attend the Festival in Iran and the Festival will cover the accommodation expenses.
9. Foreign participants whose entries would not be accepted but are willing to attend the Festival are required to register in the Festival website and the host country will consider inviting them with conditions.



Short introduction of the entry:

### **Registration fees in the commercials:**

1. Owners of the industries and foreign products have to pay I.R. Rials 5,000,000 for each entry;
2. Owners of domestic industries have to pay I.R. Rials 2,500,000 for each entry;
3. Advertising agencies have to pay I.R. Rials 1,000,000 for each entry;
4. Programmers may attend commercials without payment fees.
5. All participants should pay the registration fees to Bank Tejarat, Seda & Sima Branch, Code 1061, current account no. 106390916 and send the original bank receipt, the registration form and the program in DVD format to the Festival secretariat at the following address:

Secretariat of the 10<sup>th</sup> International Radio Festival

Islamic Republic of Iran Broadcasting (I.R.I.B)

P.O. Box 19795-3778,

Tehran, Iran

Tel. (+98 21) 22 65 24 34

Fax. (+98 21) 22 05 32 29

E-mail: [radiofestival@irib.ir](mailto:radiofestival@irib.ir)

Website: [www.radiofestival.ir](http://www.radiofestival.ir)

**Registration form in main and special sections  
in the 10<sup>th</sup> International Radio Festival**

Organization/Radio Station:	Time:
Original name of program:	Country:
English name:	Year of production:
Language name:	Producer:

**Main section:**

<input type="checkbox"/> Documentary, reportage, informative	<input type="checkbox"/> Announcement, station ID
<input type="checkbox"/> Radio drama	<input type="checkbox"/> Commercials
<input type="checkbox"/> Radio competition	<input type="checkbox"/> Podcast
<input type="checkbox"/> Innovative programming	

**Special section:**

<input type="checkbox"/> Peace and friendship among nations	<input type="checkbox"/> Family, a new axis for development
<input type="checkbox"/> Environment and natural resources	<input type="checkbox"/> Radio and the youth needs
<input type="checkbox"/> Religion and globalization	

<i>Production crew</i>	<i>e-mail</i>	<i>Tel.</i>
Host		
Presenter		
Announcer		
Writer		
Director of drama		
Reporter		
Actor / actress		
Editor		
Sound engineering		

<i>Details of the attendee</i>	
Name:	Last name:
Position:	Tel.:
Fax:	E-mail:
* Advertising agency:	* Producer company:

\* this section relates to the commercials